

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 August 2002
Russian
Original: English

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, от 8 августа 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Как Вы помните, в своем письме от 26 июля 2002 года на Ваше имя (S/2002/847) я обратил внимание членов Совета Безопасности на обеспокоенности Международного трибунала по Руанде в связи с отсутствием в последние месяцы сотрудничества со стороны правительства Руанды с Международным трибуналом.

В соответствии с указанным письмом и в свете ответа правительства Руанды в связи с докладом Обвинителя Международного трибунала от 23 июля 2002 года имею честь довести до внимания Совета Безопасности прилагаемую к настоящему письму записку Международного трибунала по Руанде по поводу ответа правительства Руанды. Данная записка представляется главным образом для информации членов Совета Безопасности.

(Подпись) Судья Наванетхем Пиллэй
Председатель

Приложение

Записка Международного трибунала по Руанде по поводу ответа правительства Руанды в связи с докладом Обвинителя Международного трибунала Совету Безопасности

I. Введение

Письмом Постоянного представителя Руанды при Организации Объединенных Наций от 26 июля 2002 года (S/2002/842) на имя Председателя Совета Безопасности правительство Руанды препроводило ответ правительства Руанды на доклад Обвинителя Международного трибунала по Руанде от 23 июля 2002 года.

В письме Председателя Международного трибунала по Руанде от 26 июля 2002 года (S/2002/847) на имя Председателя Совета Безопасности Председатель Трибунала, действуя на основании статьи 28 Устава Трибунала, довел до сведения Совета Безопасности обеспокоенности Трибунала в отношении проблем с сотрудничеством Руанды с Трибуналом, с которыми Трибунал сталкивается в последние месяцы. В частности, судьи Международного трибунала обеспокоены неявкой свидетелей и переносом трех судебных разбирательств, вызванных тем, что правительство Руанды не обеспечивает своевременную выдачу проездных документов свидетелям, с тем чтобы они могли предстать перед Международным трибуналом.

В дополнение к письму Председателя Международного трибунала по Руанде Трибунал перечисляет ниже имевшие место события, которые связаны с необеспечением правительством Руанды своевременной выдачи проездных документов свидетелям.

В своем письме от 26 июля 2002 года правительство Руанды заявило, что в его ответе в связи с докладом Обвинителя Международного трибунала «содержатся адресованные членам Совета Безопасности разъяснения относительно недостатков в работе Международного уголовного трибунала по Руанде, а именно: отсутствия эффективности, коррупции, семейственности, необеспечения защиты свидетелей, преследования свидетелей, найма тех, кто осуществлял геноцид, в качестве членов групп защиты и следователей, неправильного управления, медленных темпов судебных разбирательств, нехватки персонала и отсутствия компетентного персонала, халатности и ложных заявлений, касающихся правительства Руанды».

Трибунал считает, что отсутствие сотрудничества со стороны Руанды, которое привело к переносу трех судебных разбирательств, является неотложной проблемой, которая требует рассмотрения и принятия Советом Безопасности надлежащих мер для обеспечения того, чтобы Международный трибунал мог выполнять мандат, данный ему Советом Безопасности. Однако, учитывая то, что в ответе правительства Руанды содержится ряд заявлений по вопросам, касающимся обращения со свидетелями и их защиты и других аспектов функционирования Трибунала, которые требуют практических разъяснений и, не смотря на то, что некоторые вопросы, такие, как управление Трибуналом, относятся главным образом к компетенции других органов Организации Объединенных Наций, в настоящую записку включены те разъяснения, которые пред-

ставляются необходимыми лишь для информационной цели. Настоящая записка совместно одобрена тремя органами Международного трибунала, а именно Палатами, Обвинителем и Секретарем.

II. Отсутствие сотрудничества со стороны Руанды

Неявка свидетелей

1. В пятницу, 7 июня 2002 года, восемь свидетелей обвинения, которые должны были выехать из Кигали в Арушу, с тем чтобы дать показания по делу Бутаре и по делу Найтеджеки 10 июня 2002 года, не смогли выехать из Кигали с сотрудниками Секретариата МУТР, поскольку Директор Иммиграционной службы Руанды отказался выдать свидетелям необходимые проездные документы. Директор Иммиграционной службы проинформировал сотрудника МУТР, который должен был сопровождать свидетелей в Арушу, о том, что руандийские власти неожиданно отошли от существующих процедур и ввели еще одно требование: свидетели должны иметь справку о соблюдении общественного порядка и справку, подтверждающую личность свидетеля, выдаваемые соответствующим районным отделением службы. В то же время организация лиц, переживших геноцид, ИБУКА непрерывно передавала по руандийскому радио призыв к бойкоту Трибунала и настоятельно призывала граждан Руанды не ездить в Арушу для дачи показаний.

2. Секретарь срочно связался с Генеральным прокурором Руанды, чтобы добиться разрешения для свидетелей выехать в Арушу. Секретаря заверили в том, что ответ будет предоставлен руандийскими властями к понедельнику, 10 июня (между тем поездка свидетелей была отложена и они вернулись домой). 10 июня Секретарь, не получив ответа от руандийских властей, позвонил Генеральному прокурору Руанды, и ему сказали, что Генерального прокурора нет, так как он выехал за пределы страны.

3. 10 июня Судебная камера II (дело Бутаре) обратилась в Секретариат за разъяснениями по поводу неявки свидетелей. Представитель Секретариата на открытом судебном заседании дал устное объяснение ситуации. В тот же день Секретарь проинформировал председательствующего судью Судебной камеры I (дело Найтеджеки) о ситуации в связи с тем, что свидетели не имеют возможности приехать в Арушу.

4. Между 11 и 13 июня 2002 года Секция помощи свидетелям и потерпевшим Секретариата в Кигали приложила максимум усилий для получения проездных документов для свидетелей, чтобы они смогли прибыть в Арушу к 14 июня, и сумела получить документы на трех из восьми свидетелей.

5. В пятницу, 14 июня, в Кигали был направлен самолет Трибунала для того, чтобы перевезти свидетелей в Арушу. Однако вновь сотрудники Иммиграционной службы Руанды не дали разрешения на эту поездку свидетелей. Руандийские власти устно информировали сотрудников Секретариата МУТР о новом требовании заранее уведомлять Генерального директора Иммиграционной службы о предстоящих передвижениях свидетелей и о новом правиле, в соответствии с которым свидетели имеют право на поездки только после получения разрешения Генерального директора. Попытки МУТР получить разрешение Генерального директора не увенчались успехом, поскольку соответствующих сотрудников не оказалось на месте. По истечении

сотрудников не оказалось на месте. По истечении нескольких часов самолет МУТР вернулся в Арушу без свидетелей.

6. В то же день Трибунал письменно уведомил Генерального директора Иммиграционной службы, что во вторник, 18 июня, предстоит поездка трех свидетелей в Арушу. Ему также было предложено направить в Трибунал подробное письмо с изложением новых процедур и требований в отношении перемещения свидетелей, введенных руандийскими властями.

7. В понедельник, 17 июня, сотрудники Секретариата Трибунала, встретились с Генеральным директором Иммиграционной службы и попросили разрешения на поездку в Арушу трех свидетелей во вторник, 18 июня. Генеральный директор проинформировал сотрудников Трибунала о том, что все выданные ранее проездные документы объявлены недействительными. Он заявил, что в соответствии с новыми процедурами, прежде чем свидетелям, имеющим старые действующие проездные документы, будет разрешено выехать за пределы Руанды для дачи показаний в Трибунале, они в настоящее время должны представить справку о непривлечении к уголовной ответственности. Эти документы можно получить либо в местных отделах префектур, либо в Генеральной прокуратуре префектуры.

8. Впоследствии Трибунал приложил всемерные усилия для получения таких свидетельств для восьми свидетелей (некоторые из них к этому времени уже получили справки о соблюдении общественного порядка и справки, подтверждающие личность свидетеля). Однако эти усилия не увенчались успехом. Между тем, организация лиц, переживших геноцид, ИБУКА продолжала непрерывно вещать по руандийскому радио, призывая руандийских граждан отказываться от сотрудничества с МУТР.

9. 19 июня 2002 года судебные камеры I и II МУТР приняли устное решение в отношении неявки свидетелей, вновь повторив обязательство правительства Руанды в соответствии с Уставом Трибунала. Эти решения были незамедлительно доведены до сведения правительства Руанды Секретарем Трибунала по распоряжению судебных камер.

10. Обвинитель также сталкивается с трудностями в получении разрешения на перевод содержащихся под стражей свидетелей. Один из содержащихся под стражей должен был для дачи показаний по делу Бутаре прибыть из Руанды в Арушу в июне 2002 года в соответствии с решением Судебной палаты согласно правилу 90 бис Правил процедуры и доказывания Трибунала. Просьба в выдаче разрешения на поездку этого содержащегося под стражей свидетеля была вручена министру юстиции 7 июня 2002 года, а 12 июня 2002 года ему было направлено новое письмо. До настоящего времени, несмотря на прямое вмешательство Обвинителя, министр юстиции все еще не подписал письмо с разрешением на поездку указанного свидетеля в Арушу. В рамках дела Найтеджеки почти два месяца назад Обвинитель обратилась к руандийским властям с просьбой прислать письмо, которое требуется представить Трибуналу в соответствии с правилом 90 бис для перевода содержащегося под стражей свидетеля. Руандийские власти до настоящего времени не прислали такое письмо. Кроме того, Обвинитель обеспокоена тем фактом, что в последние восемь недель все просьбы, направленные руандийским властям о встрече с этим содержащимся под стражей свидетелем, не дали результатов, а недавно были категорически отклонены.

Последствия неявки свидетелей для судебного разбирательства

11. В результате неявки свидетелей Судебная камера I 19 июня 2002 года перенесла рассмотрение дела Найтеджеки на 13 августа 2002 года. В тот же день Судебная камера II отложила рассмотрение дела Бутаре до 14 октября 2002 года. До переноса этих заседаний по делу Найтеджеки было потеряно семь рабочих дней, а в деле Бутаре было потеряно 19 рабочих дней в связи с неявкой свидетелей обвинения.

12. Из вышесказанного следует, что отсутствие сотрудничества со стороны правительства Руанды, проявляющееся в невыдаче своевременно свидетелям проездных документов, серьезно нарушило ход судебного разбирательства и привело к отставанию в рассмотрении дел в МУТР на несколько месяцев.

13. В настоящее время нет гарантий, что будущие судебные заседания, которые должны возобновиться в ближайшие недели, пройдут беспрепятственно, если руандийские власти не ликвидируют произвольные помехи для поездок свидетелей. Важно, чтобы правительство Руанды недвусмысленным образом возобновило сотрудничество с Трибуналом.

14. Обвинитель серьезно обеспокоена создавшейся обстановкой. По делам, которые должны возобновиться в ближайшие месяцы, она планирует вызвать свидетелей из других стран, с тем чтобы временно компенсировать неявку свидетелей из Руанды. В действительности, Обвинитель вынуждена вызывать свидетелей в зависимости от их наличия, а не в хронологическом или оперативном порядке. Большинство тех свидетелей в Руанде, которые в принципе желают сотрудничать с МУТР и в прошлом давали показания в Трибунале, готовы явиться в МУТР для дачи показаний лишь в том случае, если будет урегулирован нынешний кризис и если организации лиц, переживших геноцид (ИБУКА и АВЕГА), возобновят сотрудничество с МУТР.

15. Отмечается, что 2 августа 2002 года из Руанды в Арушу прибыли пять свидетелей обвинения. Однако Трибунал сталкивается с отсутствием сотрудничества со стороны руандийских властей в отношении других свидетелей и других областей сотрудничества, о чем речь идет ниже.

Другие случаи отсутствия сотрудничества

16. Обвинитель обеспокоена также тем фактом, что до сих пор не получены ответы на ряд запросов в отношении сотрудничества, которые она направила руандийским властям.

17. 13 марта 2002 года министру обороны Руанды была направлена просьба разрешить доступ к архивам министерства и предоставить конкретную документацию.

18. 13 марта 2002 года министру обороны был направлен второй запрос о разрешении на воздушную съемку, фотографирование и видеосъемку некоторых указанных казарм, представляющих интерес по делу Багосоры.

19. В марте 2002 года Генеральному директору Иммиграционной службы была направлена просьба представить информацию о паспортах, выдаваемых находящимся под следствием подсудимым. Несмотря на то, что Генеральный директор первоначально отметил, что займется этим вопросом, 10 июня 2002 года он прислал ответ, в котором отметил, что для принятия необходимых мер он

должен получить разрешение от министра юстиции. 11 июня 2002 года Обвинитель отправила министру юстиции письмо с просьбой дать такое разрешение. До сегодняшнего дня ответа не было, несмотря на прямые контакты Обвинителя с министром юстиции.

20. В июле 2002 года министру обороны было направлено письмо с просьбой дать разрешение группе судебных работников посетить некоторые засекреченные военные объекты, принадлежащие министерству обороны. Эта группа вернулась в Арушу, не сумев полностью выполнить задание ввиду отсутствия сотрудничества со стороны руандийских властей.

21. В июле 2002 года Главному прокурору Военного трибунала Руанды была направлена просьба разрешить сотрудникам Канцелярии Обвинителя Международного трибунала встретиться с некоторыми находящимися под стражей свидетелями для их подготовки к показаниям на предстоящем разбирательстве. Разрешение получено не было.

22. Что касается расследований в соответствии с мандатом Международного трибунала преступлений, предположительно совершенных военнослужащими Руандийской патриотической армии в 1994 году, то Обвинитель вновь заявляет, что, несмотря на полученные ею в прошлом заверения, ее Канцелярия в ответ на многочисленные просьбы в отношении этих расследований не получила никакой конкретной помощи. На данном этапе без сотрудничества со стороны Руанды Обвинитель не имеет возможности закончить эти расследования.

23. Представители защиты также сообщали судебным камерам о случаях отсутствия сотрудничества со стороны руандийских властей в связи с консультациями со свидетелями защиты и в связи с доступом к информации в руандийских архивах.

III. Другие вопросы, поднятые в ответе правительства Руанды

Обращение со свидетелями

24. В разделе 2.5 ответа правительства Руанды «Обращение со свидетелями и их защита» говорится: «свидетели давно жалуются на плохое обращение в период их нахождения в МУТР». Факты говорят об ином: **Каждому свидетелю обвинения, прибывающему в Арушу и поступающему в распоряжение Секции помощи свидетелям и пострадавшим — обвинение (СПСП-О), предлагается в конце нахождения там заполнить вопросник по «оценке обслуживания». Ответы на каждый вопрос в данном вопроснике по всем свидетелям, заполнившим его, официально регистрируются. Из 206 свидетелей, которым СПСП-О оказало помощь с 2000 года, по состоянию на апрель 2002 года на вопросник ответило в общей сложности 64 процента свидетелей. По всем аспектам деятельности СПСП-О более 91 процента свидетелей оценили уход и обслуживание на «хорошо» или «отлично». Кроме того, по другим важным аспектам, таким, как безопасность, 100 процентов свидетелей назвали их обслуживание хорошим или отличным.** Критики смазывают различие между административным обращением со свидетелями (включая условия проезда и размещения) и обращением с ними в процессе дачи показания в суде и после дачи показаний. Жалобы в основном были связаны с отрицательной реакцией некоторых свидетелей на то, что во время перекрестного допроса в суде — подобная процедура отсутствует

в руандийских судах — их показания оспаривались, иногда в резкой форме. По мере возможности свидетелей заранее готовят к их первому появлению в суде, и перекрестный допрос проводится под наблюдением судей на тот предмет, чтобы свидетелям задавались имеющие отношение к делу и надлежащие вопросы.

Защита свидетелей МУТР

25. Более 80 процентов свидетелей МУТР находятся под защитой, дают показания анонимно и обеспечиваются надлежащей защитой до, в ходе и после дачи показания. Следует отметить, что за защиту руандийских граждан на территории Руанды ответственность несет само правительство. В случае необходимости свидетели, которые, как представляется, находятся в особой опасности, переселяются в другие места на территории или за пределами Руанды. К настоящему моменту в Трибунале дали показания более 500 свидетелей. Трибунал не получил ни одного сообщения о том, чтобы на свидетелей нападали или убивали их в связи с данными ими показаниями. Были сообщения о том, что несколько бывших свидетелей получили увечья или заболели, а один умер насильственной смертью при обстоятельствах, не имевших никакого отношения к Трибуналу.

26. Меры, недавно принятые руандийскими властями в отношении поездок свидетелей в Трибунал, привели не только к задержкам, но и к потенциальному ослаблению мер защиты, принимаемых для обеспечения их безопасности, поскольку они вынуждены раскрывать причины своих поездок на нижних инстанциях административной власти в местах проживания. Справки о соблюдении общественного порядка и о непривлечении к уголовной ответственности лишь повышают незащищенность таких свидетелей, которую необходимо свести до минимума в целях обеспечения выполнения на практике распоряжений Трибунала о защите подобных свидетелей. Свидетели обвинения из Руанды сообщали сотрудникам СПСП-О Трибунала о том, что эти новые правила, введенные руандийскими властями, вызывают у них беспокойство за собственную безопасность, поскольку они подвергаются тщательным собеседованиям, в ходе которых выявляется их личность и намерение давать показания. Кроме того, наблюдались случаи, когда руандийские должностные лица допрашивали некоторых свидетелей, пытавшихся выехать в Арушу, о степени и характере их показаний. Подобные действия несовместимы с мерами по защите свидетелей.

27. В разделе 2.5 ответа правительства Руанды содержится цитата из доклада организации «Международная амнистия», в которой говорится следующее: «Группа по делам потерпевших и свидетелей не располагает персоналом, имеющим опыт и знания в области защиты свидетелей на национальном уровне».

а) Во-первых, следует отметить, что данный доклад «Международной амнистии» датирован апрелем 1998 года (AI Index: IOR 40/03/98) и в нем излагается замечание делегации этой организации, которая посетила Трибунал в октябре 1997 года. В докладе «Международной амнистии» далее отмечается: «В скором времени Группа будет пополнена сотрудниками, имеющими соответствующие знания и опыт» (стр. 18). Таким образом, этот доклад устарел почти на пять лет и не отражает качества персонала и тот опыт, которым в настоящее время обладает Трибунал в области защиты свидетелей.

б) Во-вторых, в докладе «Международной амнистии», который цитируется в ответе правительства Руанды, говорится, что отмеченные в то время недостатки в программе защиты свидетелей МУТР состояли в том, что он «в значительной степени полагался в деле защиты свидетелей на правительство Руанды» и что «процедуры, введенные правительством Руанды для получения разрешения на поездки свидетелей из Руанды в Арушу, делают невозможным защиту личности свидетелей...» (стр. 18).

Медленные темпы судебных разбирательств

28. Эта проблема постоянно вызывает беспокойство всех лиц, связанных с работой Трибунала. Судебные разбирательства обычно продолжаются больше одного года в связи с особой сложностью судопроизводства, в котором участвуют свидетели и адвокаты со всего мира, при необходимости обеспечения высочайших стандартов справедливости, и в частности права обвиняемых на справедливый суд. С учетом всех этих ограничивающих факторов судьи постоянно стремились модернизировать правила процедуры, с тем чтобы обеспечить возможно более оперативное судопроизводство, и добились большего контроля за ходом разбирательства в суде, с тем чтобы ускорить судебное разбирательство. Внесенные в правила изменения помогли сократить продолжительность судебных разбирательств. В настоящее время самым большим препятствием на пути ускорения темпов судебных разбирательств по делам лиц, находящихся под стражей в МУТР, является нехватка в Трибунале судей, участвующих в рассмотрении дел. Таким образом, в июле 2001 года Председатель МУТР направил в Совет Безопасности просьбу о назначении в МУТР 18 судей *ad litem*, с тем чтобы ускорить рассмотрение дел и позволить Трибуналу выполнить свой мандат к 2008 году. Ожидается, что вскоре Совет Безопасности вынесет решение по этой просьбе.

29. В настоящее время к рассмотрению готовы дела 13 обвиняемых, которые, однако, вынуждены оставаться под стражей в ожидании суда, поскольку все существующие судебные камеры перегружены текущими процессами, до завершения которых они не могут принять к рассмотрению новые дела. По состоянию на 31 июля 2002 года на рассмотрении судебных камер находились девять дел по 22 обвиняемым. Каждая из трех судебных камер рассматривает три дела на основе ротации.

Непринятие мер по предъявлению обвинения и аресту до сих пор находящихся на свободе лиц, подозреваемых в осуществлении геноцида

30. К настоящему времени Трибунал предъявил обвинения 80 лицам. В общей сложности 60 из них были задержаны в 20 различных странах и были взяты под стражу Трибуналом, причем восьми лицам уже вынесен приговор, а один человек оправдан. Таким образом, на счету Трибунала уже имеется значительное количество арестов лиц, которым предъявлено обвинение. Среди арестованных (включая некоторых уже осужденных) премьер-министр временного правительства Руанды, 11 министров этого правительства в 1994 году, старшие офицеры и другие высокопоставленные лица.

31. Следователи Обвинителя, в сотрудничестве с соответствующими государствами, прилагают постоянные усилия для поиска и ареста обвиняемых, все еще находящихся на свободе. Находящиеся на свободе обвиняемые — естест-

венное явление в уголовном расследовании в любой юрисдикции, поскольку подозреваемые делают все возможное, чтобы избежать ареста.

Неправильное управление

32. В Международном уголовном трибунале по Руанде нет проблемы неправильного управления. Хотя Трибунал сталкивался с управленческими проблемами на начальном этапе своей деятельности в 1996 году, эти проблемы постепенно решались посредством реформ системы управления. В настоящее время Трибунал представляет собой эффективно управляемый институт. Эти улучшения отмечались в докладе Управления служб внутреннего надзора, на который ссылается правительство Руанды¹, и в других оценках положения дел в области управления², а также самим правительством Руанды.

33. В своем заявлении Пятому комитету (административные и бюджетные вопросы) Генеральной Ассамблеи о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии 25 мая 2000 года делегация Руанды заявила, в частности: «МУТР с самого начала столкнулся с трудностями, вызванными его внутренней административной структурой и руководством и внешними факторами, связанными с условиями его деятельности... Однако за последние два года произошли некоторые улучшения, в частности благодаря проведению секретарем Трибунала реформ».

34. Кроме того, члены Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам совершили поездку в место пребывания Трибунала в Аруше 5–8 июня 2002 года. Члены Комитета рассмотрели различные аспекты управления административными и вспомогательными судебными операциями Трибунала и выразили общее удовлетворение прогрессом, достигнутым в управлении деятельностью Трибунала.

35. Трибунал нанимал и продолжает нанимать компетентных сотрудников для заполнения вакансий. В апреле 2002 года Генеральная Ассамблея утвердила бюджет МУТР на двухгодичный период 2002–2003 годов. В нем предусматривается 77 новых должностей в Трибунале, в результате чего их общая численность составит 942 должности. По состоянию на 31 июля, а также в результате продолжения руководством Трибунала кампании по набору персонала были за-

¹ См. доклад Управления служб внутреннего надзора о принятых в 1997 году мерах по итогам ревизии и расследования деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде (документ Организации Объединенных Наций A/52/784) от 6 февраля 1998 года. В резюме этого доклада, в частности, говорится: «Практически в каждой из областей, которые были предметом проверки, проведенной группой ревизоров и следователей, были отмечены улучшения». В пункте 6 доклада говорится: «В период, прошедший со времени проведения Управлением служб внутреннего надзора обзора в 1997 году, в деятельности Трибунала произошли существенные изменения».

² В докладе об оценке хода осуществления делегирования полномочий в области людских ресурсов — о прогрессе и оценке деятельности МУТР, проведенной Управлением людских ресурсов в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, от 24 ноября 1999 года содержится вывод о том, что делегирование полномочий Трибуналу прошло удовлетворительно. Делегированные Трибуналу полномочия распространились и на другие области управления людскими ресурсами и были признаны в качестве примера для расширения делегирования полномочий на другие заграничные органы Организации Объединенных Наций с идентичными организационными структурами.

полнены 796 должностей, после чего доля вакансий в Трибунале составила 16 процентов. Остающиеся вакансии планируется заполнить к декабрю 2002 года. Учитывая тот факт, что бюджет Трибунала был утвержден всего лишь четыре месяца назад, и учитывая также среднюю продолжительность процесса набора сотрудников в Трибунал (три месяца), содержащееся в ответе руандийского правительства заявление о том, «что МУТР просто не справился с задачей найма персонала», не подтверждается фактами.

36. Все сотрудники, набранные Трибуналом, полностью отвечают требованиям, предъявляемым к занимаемым ими должностям и указанным в объявлениях о вакансиях, а зачастую и превосходят их. В ежегодном докладе о персонале Трибунала за 2000 год говорится: «Показатели набора персонала свидетельствуют о том, что в отношении требований о необходимом опыте 87 процентов сотрудников превышают эти требования, 13 процентов соответствуют этим требованиям и 0 процентов не соответствуют требованиям» (стр. 31). В пункте 97 Заключительного доклада об обзоре управления Международным уголовным трибуналом по Руанде, проведенном Департаментом Организации Объединенных Наций по вопросам управления 22 мая — 3 июня 2001 года, говорится: «Некоторые сотрудники МУТР не считают условия службы в Трибунале конкурентоспособными. Кроме того, качество жизни в Аруше и Кигали, возможно, не является привлекательным для некоторых людей. Однако, несмотря на эти условия, МУТР смог набрать квалифицированный и опытный персонал». Как и в любой крупной организации, показатели работы каждого сотрудника отличаются от показателей других сотрудников, поэтому производственные показатели некоторых сотрудников могут и не удовлетворять требованиям. В таких случаях руководство Трибунала принимает надлежащие меры.

Наём лиц, осуществлявших геноцид, в качестве членов групп защиты

37. Трибунал «не принимал и продолжает» не «принимать на работу лиц, осуществлявших геноцид». Никто из сотрудников Трибунала никогда не был связан ни с какими преступлениями, подпадающими под мандат Трибунала, и не подозревался в них. Возможные сотрудники из числа руандийских граждан тщательно проверяются Секцией безопасности, прежде чем получают предложение о найме на работу. Случаи, на которые ссылается правительство Руанды в своем ответе, касаются очень малого числа следователей и помощников из группы защиты, которые привлекались к работе ведущим адвокатом групп защиты и чьи услуги оплачивались из Фонда юридической помощи Трибунала. Два таких человека, использовавшие фальшивые удостоверения личности, были арестованы Трибуналом и ожидают суда. Трое других, чье прошлое вызвало серьезные подозрения (однако не было достаточных доказательств для их ареста), были уволены. Один человек был временно отстранен от работы до прекращения расследования с целью выявления оснований для утверждений о том, что он участвовал в актах геноцида. В отношении сотрудников групп защиты были ужесточены меры по проверке, и жесткие действия будут приниматься всякий раз, когда возникнут четкие доказательства.

IV. Вывод

38. Совет Безопасности и международное сообщество в целом справедливо подчеркивали важность работы Международного трибунала по Руанде и важность скорейшего завершения Трибуналом его работы при должном учете надлежащих процедур.

39. Международный трибунал считает, что также важно, чтобы Совет Безопасности подчеркнул независимость и беспристрастность Трибунала и обязанность всех государств, включая Руанду, сотрудничать с Трибуналом. Только подобное сотрудничество и полное уважение независимости и беспристрастности Трибунала позволит обеспечить успешное выполнение его мандата, включая выраженную в преамбуле резолюции 955 (1994) Совета Безопасности убежденность в том, что судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного права в Руанде и соседних с ней государствах в 1994 году, будет содействовать восстановлению и поддержанию мира.
